

布蘭諾華人宣道會 Plano Chinese Alliance Church

Sunday, December 17, 2023

5025 Custer Road, Plano, TX 75023; Tel: (972) 867-2990 <http://www.pcactexas.org>

Theme 主題: 恩上加恩, 重修帳幕 Grace for Rebuilding
(約翰福音 John 1:14-16)

Interim Senior Pastor 代理主任牧師: 周華張牧師 Rev. Alan Chow

Pastoral Assistant 牧師助理: 吳靜美 Rebecca Wu

Administrator/Secretary 幹事: 陳春玉 Jane Sheen

Youth Ministry Coordinators 青少年事工聯絡人: 顏若燕 Luisa Gan

Children Ministry Coordinator 兒童事工聯絡人: 王慧莉 Helen Wang

聚會時間表 Schedule of Service and Activities

週日 (Sunday)

9:30AM	英文主日崇拜	English Worship (In-person & Online)
	中文主日學	Chinese Sunday School (In-person)
10:00AM	兒童詩歌合唱團	Children's Choir
11:00AM	中文主日崇拜	Chinese Worship (In-person & Online)
11:00AM	兒童主日學	Children's Sunday School (In-person)
11:15AM	青少年生活小組	Youth Life Groups (In-person)
1:15PM	詩班練習	Choir practice

週二 (Tuesday)

9:30AM	姊妹團契	Sister Fellowship (In-person)
--------	------	-------------------------------

週三 (Wednesday)

7:30PM	禱告會	Prayer Meeting (In-person & Online)
7:00PM	職青組	Young Adult Group (In-person)

週五 (Friday)

7:15PM	兒童組	Awana (In-person)
7:30PM	青少年組	Youth Group (In-person)
7:30PM	成人小組	Small Groups (Online & In-person)

(Saturday)

7-8:30 AM	弟兄團契	Men's Group
-----------	------	-------------

中英文堂崇拜講員 (English and Chinese Worship Speaker):
周華張牧師 (Pastor Alan Chow)

敬拜組 (Worship Team): 陳子然/郭柏堉; 司琴: 吳靜美

English & Chinese In Person & Live Streaming Worship Services

中英文堂實體崇拜 + Youtube 網上直播

Praise Songs 讚美敬拜 主愛有多少 敬拜組
犧牲的愛/以馬內利來臨/憂傷之人

Pastoral Prayer 牧者禱告 周牧師 (Pastor Chow)

Message 信息 The Coming Joy (喜樂將臨) 周牧師 (Pastor Chow)

Isaiah (以賽亞書) 61:1-11

Responsive Song 回應詩歌 普世歡騰

Announcement 報告 周牧師 (Pastor Chow)

Doxology 三一頌 眾立

Benediction 祝禱 周牧師 (Pastor Chow)

Amen 阿們頌 眾立

家務事 Announcement

- 歡迎新來的朋友, 一次歡迎永遠歡迎! 請留步, 到餐廳一起享用午餐。
Welcome new friends! Please come to the fellowship hall and have lunch with us.
- 教會至 12/24 截止, 接受給牧者團隊的年終聖誕節感恩愛心奉獻, 以感謝他們的忠心事奉, 支票請寫給 "PCAC", 並註明 "愛心奉獻"。
Love Offering - We are collecting a love offering for our pastors and staff through 12/24. If you would like to contribute, please write your check to "PCAC", and on the memo line write "Love Offering".
- 12 月 22 日週五的所有小組聚會取消, 歡迎參加在教會舉行的聖誕家庭親子歡樂晚會。
- 教會決定在 12 月 22 日晚上舉辦一個聖誕家庭親子歡樂晚會。主要內容是老少皆宜的家庭親子遊戲, 唱聽聖誕詩歌等節目。請穿上你喜愛的運動裝/鞋 (如有可能盡量穿紅色的 😊) 來參加這個活潑, 有趣, 特別的聖誕晚會! 不需要小組另外準備節目。所有週五的小組聚會取消。AWANA 的家庭和孩子們請一起參加晚會。晚會的時間是: 6-7 點在交誼廳聚餐 (Potluck), 請每家至少帶一道大份量的拿手菜; 7-9 點在大堂舉行遊戲和晚會。請大家邀請弟兄姐妹們、朋友們和返家的孩子們一起參加慶祝我們主耶穌的誕生。

The church decided to hold a Christmas celebration and family fun party on the evening of December 22nd. The main programs will be family games and activities for all ages and sing/listen to Christmas Hymns/carols. Please wear your favorite athletic clothes/shoes (red color if possible :-)) to participate in this fun-filled and special Christmas celebration! No program or performance is needed from small groups. All Friday night's small group activities will be cancelled. AWANA families and kids

please join the Christmas celebration party. The potluck dinner will held from 6-7 pm at the fellowship hall (every family please bring your favorite dish to the potluck). The celebration program/games will be held at the sanctuary/gym from 7-9pm. Please invite families and friends to join us to celebrate the birth of our Lord Jesus!

5. 12/24 (主日) 為聯合崇拜，10時開始，歡迎大家參加，共慶聖誕。
12/24 (Sunday) will be a joint worship service starting at 10 o'clock. Everyone is invited to join and celebrate Christmas together.
6. 1/7/2024 (週日) 我們有嬰幼兒奉獻禮，有心將自己的嬰幼兒奉獻的，請到辦公室索取申請表格。
If you would like to participate in the baby/child dedication, please pick up an application form from the church office.
7. 中文成人主日學新班 2024/1/7 (週日) 開始
教師：王建東弟兄 (Brother Jason Wang)
主日學內容：以弗所書
日期 Date: 主日早上 Sunday morning
時間 Time: 2024 年 1 月 7 日至 3 月 24 日 9:30am to 10:45am
教室 Class Room：117
報名連絡人：Jane Sheen
以弗所書的介紹：以弗所書被稱為保羅書信的冠冕，在極大程度上總結了保羅書信最重要的資訊。這卷書特別強調基督的愛重要性，並勸勉信徒要效法基督，活出基督的愛，因為萬有都要在基督裡同歸於一。通過以弗所書使信徒明白基督裡各樣的福分和新地位，就是透過基督的十字架成為新造的人，成為神的兒女，在基督裡與神和好，也與人和好。保羅也藉著以弗所書教導信徒如何在家庭和工作中過合神心意的生活，同時勸告信徒依靠神的全副軍裝和禱告來抵擋魔鬼撒旦的攻擊，最終願神在教會和耶穌基督裡得著榮耀！
A new Chinese adult Sunday school class will be available starting on 2024/1/7.
Teacher: Jason Wang
Content: Book of Ephesians.
8. 靈命日糧 (Our Daily Bread) 簡繁體 (2023 年 12 月至 2024 年 2 月)
放在禮拜堂前廳的桌子上，歡迎大家拿取閱讀。
我們也可到此靈命日糧網站訂閱: <https://traditional-odb.org/subscription/united-states/#>
The traditional and simplified Chinese editions of Our Daily Bread are available now. You are welcome to take one on the desk in the front lobby.
9. 教堂佈置的聖誕花，歡迎弟兄姊妹慷慨購買，一盆十元，如用支票，抬頭請寫 PCAC，並註明「聖誕花」，12/24 (週日) 可將花帶回家。
Brothers and sisters are welcome to purchase Christmas flowers decorated for the church. Each pot costs \$10. If you wish to pay by check, please make it payable to PCAC and mark as "Christmas flowers". And you can take the flowers home on 12/24 (Sunday).

10. PCAC 2024 月曆：歡迎向孫偉麗購買，每份 6 美元，現金支票皆可，支票抬頭請寫“PCAC”，註明“月曆”。只剩下 7 個。
The 2024 PCAC calendars are available now. Please purchase from Serena Liu. \$6 a copy. You may pay cash or check. If pay by check, please write to “PCAC” with memo “calendar”.
11. 聚會人數 Meeting Attendance
上週小組 (Last week small groups)：41
上週日實體崇拜 (Last Sunday Worship In-person)：
英文堂 (English) 24；中文堂 (Chinese) 58 + 網上 11
中文成人主日學 (Adult); 英文成人主日學 (Adult); 青少年主日學 13
兒童主日學 27; 兒童合唱團 12; Awana 12/15: 7
週日詩班練習 (Adult Choir) 沒練習; 上週三禱告會 (Prayer Meeting) 11
週二姊妹團契 (Sisters Group) 12; 12/19：聚餐；見證分享
12. 2023 財務奉獻報告 Offering Report (20231215)

項目	十一月 Nov. 奉獻總數 total Offering	十一月 Nov. 支出總數 total expense	12/8 奉獻 offering	12/15 奉獻 offering	12/22 奉獻 offering	12/29 奉獻 offering
經常 General	\$43,225	\$24,663	\$10,588	\$10,499		
宣教 Mission	\$5,640	\$11,750	\$1,700	\$800		
南亞 South Asia	\$26		\$26			
Church Planting		\$9,000				
慈惠 Benevolent	\$50		\$50			
愛心 Love fund			\$200	\$3,250		
Awana	\$130		\$150	\$20		
午餐 Lunch	\$915	\$154	\$761	\$439		
Books-Living life	\$49		\$120			
月曆 Calendar	\$151		\$6	\$30		
總計 Total	\$50,186	\$45,568	\$13,601	\$15,037		

一月至十一月底經常費累計收入 (Jan to end of Oct General Fund Income total) : 321179.35
一月至十一月底經常費累計支出 (Jan to end of Oct General Fund Expense total) : 365575.35